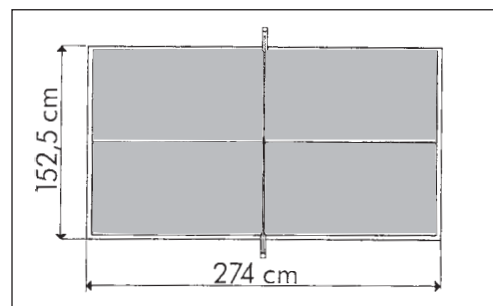
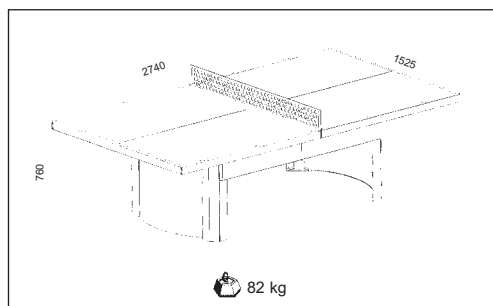
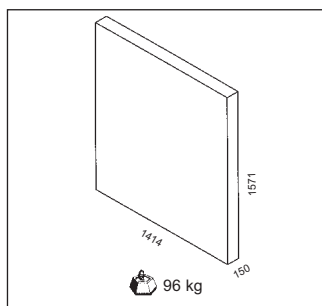




cornilleau

PRO 510

OUTDOOR



Réf 125115

Outdoor Bleu / Blue / Blau / Blauw / Blu / Azul

F

Notice de
montage et
d'utilisation

Document à
conserver

GB

Assembly and
operating
instructions

Please keep for
future reference

D

Benutzung und
Montageanleitung

Das Document ist
aufzubewahren

NL

Gebruik en
montage
aawijzingen

Goed
bewaren

I

Istruzioni di
montaggio e di
utilizzo

Documento da
conservare

SP

Instrucciones de
montaje y de
utilizacion

Documento a
conservar

GENERAL

Nous vous remercions de votre choix et vous donnons quelques conseils pour une utilisation optimale de votre table Avant de commencer l'assemblage ou l'utilisation, lire attentivement cette notice.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

⇒ **Plateaux Outdoor** : Panneau en résine stratifié de 7mm finition MAT TOP avec encadrement acier 60mm.

NORME

Cette table est conforme a la norme :
⇒ EN NORM 14468-1

SECURITE

ATTENTION : Toute personne manipulant ou utilisant cette table doit suivre les instructions ci-contre et prendre connaissance de cette notice.

- Le responsable du montage et de la mise à disposition de cette table doit communiquer les conseils d'utilisation de cette notice. Dans les collectivités, il est vivement conseillé d'afficher les textes et croquis.

- N'utiliser cette table qu'après un montage complet, et après avoir vérifié le bon fonctionnement des systèmes de sécurité.
- Les utilisateurs doivent signaler toutes anomalies tant pour le fonctionnement que pour les défauts sur les systèmes de sécurité. Remplacer immédiatement les pièces défectueuses et interdire l'utilisation de la table jusqu'à la remise en état complète.



- Le montage, la mise en place et le rangement doivent se faire par des adultes ou sous la surveillance et la responsabilité des adultes. Ne pas laisser les enfants sans surveillance autour de la table. En effet, les enfants, en raison de leur nature, aiment jouer et s'ils se servent de la table de ping-pong à d'autres fins, ils peuvent se trouver devant des dangers ou des situations imprévisibles qui excluent toute responsabilité du fabricant.

JEU

Des manuels sur la pratique du tennis de table en tant que sport sont disponibles en librairie.

MONTAGE

Le montage doit être réalisé par **2 adultes** en respectant l'ordre des phases de montage. Avant l'assemblage, vérifier que toutes les pièces sont bien contenues dans le colis. Les quantités indiquées permettent de répéter les opérations nécessaires pour chaque phase de montage. Utiliser les outils préconisés à la page 9.

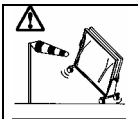
PRECAUTIONS

**INDOOR OU OUTDOOR**

Seules les tables OUTDOOR résistent aux conditions climatiques extérieures (pluie, humidité, gel, soleil, ...). Même avec une housse, les tables INDOOR se dégradent à l'extérieur. Selon la norme DIN 7898 ces tables appartiennent à la catégorie C ou D. Une déformation de chaque plateau inférieur à 10mm ne peut être considérée comme un défaut.



Ne pas s'asseoir ou monter sur la table, risque d'effondrement.



Le vent peut faire basculer la table, la détériorer, plus grave vous blesser. Prendre les précautions nécessaires.

APRES-VENTE

Conserver cette notice et s'y reporter pour vos travaux d'entretien et pour vos commandes de pièces détachées selon la nomenclature en dernière page. Pour faciliter le traitement de vos commandes de pièces détachées, veuillez mentionner le type de table et le **numéro de série** se trouvant sous le plateau dans le coin en haut à gauche. Pour l'entretien de la surface de jeu, ne pas utiliser de produits agressifs (abrasifs, solvants ou acides), nous vous recommandons notre **nettoyant régénérant**.

GARANTIE

Toutes les tables de notre production sont garanties pendant 3 ANS à dater du jour de l'achat par le consommateur final. Sur les plateaux en résine équipant les tables d'extérieur (Outdoor), la garantie est portée à 5 ANS contre la déformation, le décollement et l'effacement des bandes blanches. La garantie se limite à la fourniture des pièces reconnues défectueuses par nos services et ne s'applique pas aux détériorations causées par :

Pour les tables d'intérieur et les tables d'extérieur : Un montage non conforme à cette notice, le non-respect des consignes d'utilisation et de sécurité, l'usure normale des pièces, le manque d'entretien, l'utilisation de produits agressifs pour l'entretien, le vent provoquant la chute de la table en position de rangement, d'entraînement seul ou le retournement en position de jeu, et plus généralement une cause étrangère à la qualité de la table (chocs, chûtes).

Pour les tables d'intérieur : l'utilisation de balles en plastique abrasif, une exposition prolongée au soleil, une humidité excessive et la pluie. Ne sont pas compris dans le cadre de la garantie : Les coûts de port des pièces défectueuses, le déplacement d'un technicien, la main d'oeuvre, les indemnités en espèces ou en nature pour immobilisation de la table pendant la durée de la garantie.

Toute réclamation doit mentionner le type de table, le numéro de série se trouvant sous le plateau, la ou les pièces incriminées et être accompagnée de tout justificatif et de la date d'achat.

Le non-respect des consignes d'utilisation mentionnées ci-dessus peut occasionner la détérioration de la table ou un accident et dégage toute responsabilité du fabricant. Dans le souci d'améliorer sans cesse le produit, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et dimensionnelles sans que cette notice nous soit opposable.

GENERAL

Thank you for choosing a Cornilleau Table Tennis Table, and we would like to give you some advice for the best use of your table. Prior to assembly or use, please read these instructions carefully.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

⇒ **Outdoor tabletop:** 7 mm laminate resin tabletop MAT TOP finish with steel frame 60 mm.

STANDARD

This table conforms to the following standards:
⇒ EN NORM 14468-1

SAFETY

ATTENTION: Any person handling or using this table must follow the instructions opposite and read this notice.

- The person in charge of assembling and using this table must ensure that the recommendations for use given in this notice are seen by all users. In communal use, it is strongly recommended that the instructions and diagrams are displayed.

- Only use this table after it has been fully assembled, and after checking that the safety systems are working properly.
- Users must report any defects and faults in the safety systems, and immediately replace faulty parts and not use the table until it has been fully repaired.



- Assembly, positioning and storage must be carried out by an adult or under the direct supervision and responsibility of an adult. Do not leave children unattended around the table. By their very nature, children love playing and if they use the table tennis table for other purposes, they may put themselves in danger or unforeseeable situations. The manufacturer will not be liable for any injury caused through misuse of the table.

GAME

Manuals on how to play table tennis as a sport are available from bookshops.

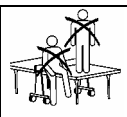
ASSEMBLY

The table must be assembled by at least **2 adults** following the numerical order of the assembly instructions. Before assembling, please check that all the correct parts are contained in the package. The quantities indicated make it possible to go through the operations necessary for each assembly stage. Use the tools recommended on page 9.

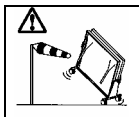
PRECAUTIONS

**INDOOR OR OUTDOOR**

Only **OUTDOOR** tables will withstand outside climatic conditions (rain, humidity, frost, sun, etc.). Even with a cover, **INDOOR** tables can be damaged if used or stored outside.
According to standard DIN 7898 these tables are classified under category C or D. Deformation in each tabletop less than 10 mm thick cannot be considered as a fault.



Do not sit or stand on the table, because of the risk of collapse.



Wind may make the table tip over, damage it or, more seriously, cause personal injury. Take the necessary precautions.

AFTER-SALES

Keep these instructions and refer to them during maintenance operations and when ordering spare parts from the parts list on the last page. To facilitate processing of orders for spare parts, indicate the type of table and the **series number** to be found on the underside of the tabletop in the top left hand corner. For maintenance on the game surface, do not use aggressive products (abrasives, solvents or acids); we recommend our **regenerative cleaner**.

WARRANTY

All tables manufactured by us come with a 3-YEAR warranty as from the date of purchase.

On resin tabletops for outdoor tables (Outdoor), the warranty is extended to 5 YEARS against deformation, separation and erasing of white lines. The warranty is limited to defective parts acknowledged as faulty by ourselves. and does not apply to damage caused by:

For indoor and outdoor tables: Assembly not conforming to these instructions, not complying with the instructions for use and safety, normal wear of parts, lack of maintenance, use of aggressive products, use of aggressive products for maintenance, wind causing the table to fall in the storage position, freewheeling or return to game position and, more generally, a cause detrimental to the quality of the table (impact, falls, etc.).

For indoor tables: using abrasive plastic balls, prolonged exposure to the sun, excessive humidity and rain.

The following are not covered under the warranty: Costs of carriage of faulty parts, visit by a technician, labour, indemnities in cash or in kind for immobilisation of the table during the warranty period.

Any claim must indicate the type of table, the series number that is to be found on the underside of the tabletop and the part(s) in question, and it must be accompanied by a proof of purchase showing the date of purchase.

Non-compliance with the above instructions for use may result in damage to the table or injury and excludes any liability of the manufacturer. Cornilleau SA make constant improvements to the product, the manufacturer reserves the right to make technical and dimensional modifications without these instructions being binding on us.

ALLGEMEINES

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und möchten Ihnen hier einige Tipps für den optimalen Gebrauch Ihres Tisches vermitteln. Bevor Sie mit der Montage oder dem Gebrauch beginnen, sollten Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam zur Kenntnis nehmen

TECHNISCHE DATEN

⇒ **Outdoor-Platte:** Platte aus Schichtharz, Stärke 7 mm, Endfertigung MAT TOP mit Stahlumrahmung zu 60 mm

NORM

Der Tisch entspricht den folgenden Normen:
⇒ EN NORM 14468-1

SICHERHEIT



ACHTUNG: Personen, die diesen Tisch handhaben oder verwenden, müssen die neben stehenden Anweisungen zur Kenntnis nehmen und genau einhalten.

- Die für die Montage und Bereitstellung des Tisches verantwortliche Person muss die Gebrauchstipps dieser Gebrauchsanweisung an die Benutzer weitergeben. Bei Gemeinschaften wird empfohlen, die Texte und Zeichnungen anzuschlagen.

- Dieser Tisch darf erst nach der kompletten Montage und nach Prüfen des guten Funktionierens der Sicherheitssysteme in Betrieb genommen werden.
- Die Benutzer müssen Anomalien in Zusammenhang mit dem Funktionieren sowie Fehler an den Sicherheitssystemen melden. Schadhafte Teile sind unverzüglich zu ersetzen. Der Gebrauch des Tisch ist bis zur kompletten Instandsetzung verboten.



- Die Montage, das Aufstellen und das Wegräumen müssen von Erwachsenen oder unter ihrer Aufsicht und Verantwortung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht unbeaufsichtigt in Tischnähe bleiben. Kinder spielen naturgemäß mit allem und könnten den Tischtennistisch zu anderen Zwecken benutzen: Dabei können unvorhergesehene Gefahren und Situationen entstehen, für die der Hersteller auf keinen Fall haftet.

SPIELEN

Handbücher zum Tischtennis als Sport gibt es in allen guten Buchereien.

MONTAGE

Die Montage muss von **2 Erwachsenen** unter Einhaltung der Montagephasen vorgenommen werden. Vor dem Zusammenbauen muss sicher gestellt werden, dass alle Teile in der Verpackung vorhanden sind. Die angegebenen Mengen erlauben es, die Operationen der Montagephase nachzuvollziehen. Verwenden Sie die auf Seite 9 empfohlenen Werkzeuge.

VORSICHTSMASSNAHMEN



INDOOR ODER OUTDOOR

Nur OUTDOOR-Tische halten den Witterungseinflüssen im Freien stand (Regen, Feuchtigkeit, Frost, Sonne usw.). Auch mit einem Überzug werden INDOOR-Tische im Freien in Mitleidenschaft gezogen!

In Übereinstimmung mit der Norm DIN 7898 gehören die Tische zu den Kategorien C oder D. Eine Verformung der einzelnen Platten von weniger als 10 mm kann nicht als Mangel betrachtet werden.



Nicht auf dem Tisch sitzen, nicht auf die Platte steigen:
Einsturzgefahr!



Windböen können den Tisch umwerfen, beschädigen und, schlimmer noch, Spieler verletzen. Treffen Sie die erforderlichen Maßnahmen!

KUNDENDIENST

Verwahren Sie diese Bedienungsanleitung für Instandhaltungsarbeiten und zum Nachkaufen von Ersatzteilen (siehe Stückliste auf der letzten Seite). Um die Verarbeitung Ihrer Bestellungen zu erleichtern, geben Sie bitte den Tischtyp und die **Seriennummer** an, die unter der Platte in der linken oberen Ecke steht. Für die Instandhaltung der Spielfläche keine aggressiven Produkte verwenden (Scheuer- oder Lösemittel, Säuren). Wir empfehlen Ihnen unser **regenerierendes Reinigungsprodukt**.

GARANTIE

Alle Tische unserer Produktion sind 3 JAHRE ab dem Kaufdatum durch den Endbenutzer garantiert.

Für die Harzplatten der Outdoor-Tische läuft die Garantie 5 JAHRE für Verformungsmängel, Abhebungen und Verlöschungen der weißen Kennzeichnungen. Die Garantie ist auf die Lieferung der Teile beschränkt, die von unseren Dienststellen als schadhaft anerkannt werden und gilt nicht für Mängel, die wie folgt verursacht werden:

Bei Indoor-Tischen und Outdoor-Tischen: Montage, die den vorliegenden Anweisungen widerspricht, Nichteinhaltung der Gebrauchs- und Sicherheitsanweisungen, normaler Verschleiß der Teile, mangelnde Instandhaltung, Einsatz aggressiver Produkte für die Instandhaltung, Umwerfen durch Wind bei Tischen in Wegräumstellung, Ziehen oder Umfallen in Spielstellung und, allgemeiner, alle Ursachen, die nichts mit der Qualität der Tische zu tun haben (Stöße, Stürze).

Für Indoor-Tische: Gebrauch scheuernder Kunststoffbälle, längerer Aufenthalt in der Sonne, übermäßige Feuchtigkeit und Regen.

Folgendes ist von der Garantie ausgeschlossen: Transportkosten für schadhafte Teile, Reisespesen eines Technikers, Arbeitslohn, Entschädigungen in bar oder Naturalien für Nutzungsausfall des Tisches während der Laufzeit der Garantie.

Reklamationen müssen den Typ des Tisches, seine Seriennummer (unter der Platte) das / die schadhafte(n) Teil(e) angeben und mit Nachweisen und dem Kaufdatum eingesandt werden.

Die Missachtung der oben erwähnten Gebrauchsanweisungen kann zu Schäden am Tisch oder zu einem Unfall führen, für die der Hersteller in keiner Weise haftet. Wir behalten uns das Recht vor, im Zuge der laufenden Produktverbesserung jederzeit technische oder maßliche Änderungen ohne vorherige Bekanntgabe durchzuführen und ohne dass uns die vorliegenden Gebrauchsanweisung entgegen gehalten werden kann.

ALGEMEEN

Wij danken u voor uw vertrouwen en geven u hierbij enkele tips om u in de gelegenheid te stellen de tafel optimaal te benutten. Alvorens te beginnen met het monteren of het gebruik, verzoeken wij u deze handleiding aandachtig door te lezen.

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN

⇒ **Outdoor bladen:** Blad van gelaagd hars 7 mm, afwerking MAT TOP met stalen omlijsting 60 mm.

NORM

Deze tafel voldoet aan de normen:
⇒ EN NORM 14468-1

VEILIGHEID



- De tafel pas gebruiken als hij helemaal gemonteerd is en na gecontroleerd te hebben of de veiligheidssystemen naar behoren werken.
- De gebruikers moeten alle afwijkingen betreffende de werking en betreffende eventuele defecten van de veiligheidssystemen melden. De defecte onderdelen onmiddellijk vervangen en verbieden de tafel te gebruiken zolang hij niet volledig is gerepareerd.



SPEL

Handleidingen met betrekking tot de tafeltennissport zijn beschikbaar in de boekwinkels.

LET OP : De personen die deze tafel hanteren of gebruiken moeten de hiernaast staande instructies in acht nemen en deze handleiding lezen.

- Degene die verantwoordelijk is voor de montage en de ter beschikking stelling van deze tafel moet de gebruikstips die in deze handleiding staan vermeld doorgeven. In openbare gelegenheden, is het aangeraden de teksten en tekeningen aan te plakken.

- Het monteren, het installeren en het opbergen moeten worden verricht door volwassenen of onder toezicht en onder de verantwoordelijkheid van een volwassene. Kinderen niet zonder toezicht om en bij de tafel laten. Kinderen denken vaak alleen aan spelen en als ze de tafeltennistafel gaan gebruiken voor andere doeleinden, stellen zij zich bloot aan gevaar of andere onvoorzienbare situaties die de aansprakelijkheid van de fabrikant volledig uitsluiten.

MONTAGE

De montage moet worden uitgevoerd door **2 volwassenen**. De aangegeven volgorde van montage moet in acht genomen worden. Alvorens tot het assembleren over te gaan, moet men controleren of alle onderdelen wel aanwezig zijn in de verpakking. De aangegeven hoeveelheden maken het mogelijk de nodige handelingen voor de verschillende montagefasen nauwkeurig te bepalen. Gebruik het gereedschap vermeld in bladzijde 9.

VOORZORGSMAATREGELEN

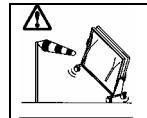


INDOOR OF OUTDOOR

Alleen de OUTDOOR tafels zijn geschikt voor gebruik buiten en bestand tegen weersomstandigheden (regen, vocht, vorst, zon ...). Zelfs met een hoes zullen de INDOOR tafels beschadigd raken als men ze buiten laat staan. Volgens de norm DIN 7898 maken deze tafels deel uit van de categorie C of D. Een vervorming van minder dan 10 mm van de onderste bladen kan niet beschouwd worden als een defect.



Niet gaan zitten of klimmen op de tafel. Deze kan ineenzakken.



Wind kan de tafel omver blazen, hem beschadigen of, nog erger, u letsel toebrengen. Zorg er voor dat alle nodige voorzorgsmaatregelen getroffen worden op dit vlak.

SERVICE DIENST

Deze handleiding bewaren en raadplegen bij het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden en het bestellen van vervangingsdelen aan de hand van de lijst op de laatste bladzijde. Voor een snelle behandeling van uw bestellingen van vervangingsdelen, verzoeken wij u het type tafel en het serienummer dat onder aan het blad in de linker hoek boven staat vermeld, aan te geven. Bij het onderhoud van het speeloppervlak geen agressieve producten gebruiken (bijtende middelen, oplosmiddelen of zuur). Wij raden u aan een regenererend middel te gebruiken.

GARANTIE

Alle tafels genieten een garantie van 3 JAAR vanaf de datum van aankoop door de uiteindelijke gebruiker.

Wat betreft de harsbladen van de buitentafels (Outdoor), is de garantie 5 JAAR tegen vervormingen, loslaten en verdwijnen van de witte lijnen. De garantie is beperkt tot de levering van de onderdelen die als defect zijn aangemerkt door onze diensten en is niet van toepassing op schade veroorzaakt door :

Wat betreft de binnentafel en buitentafels : Een montage die niet conform is aan deze handleiding, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzingen en veiligheidsvoorschriften, normale slijtage van onderdelen, gebrek aan onderhoud, gebruik van agressieve onderhoudsproducten, wind waardoor de tafel in de opbergstand, in de trainingsstand alleen of in de speelstand omver is geblazen en in het algemeen iedere oorzaak die niets te maken heeft met de kwaliteit van de tafel (vallen, schokken..).

Wat betreft de binnentafels : het gebruik van balletjes van bijtend plastic, een langdurige blootstelling aan de zon, hoge vochtigheid en regen. Vallen niet in het kader van de garantie : transportkosten van defecte onderdelen, voorrijden van een technicus, arbeidsloon, schadevergoeding in contanten of natura voor stillegging van de tafel tijdens de garantieperiode.

Op iedere klacht het type tafel, het serienummer dat aan de onderkant van de tafel staat vermeld en de betreffende onderdelen vermelden en het bewijs van aankoop met de datum van aankoop bijsluiten.

Het niet in acht nemen van de gebruiksvoorwaarden die hierboven staan vermeld, kan schade berokkenen aan de tafel en ontheft de fabrikant van zijn aansprakelijkheid. In ons streven constant verbeteringen aan te brengen aan onze producten, behouden wij ons het recht voor wijzigingen door te voeren op het technische vlak en wat betreft de afmetingen zonder dat deze handleiding tegen ons kan worden ingeroepen.

DATI GENERALI

Vi ringraziamo della vostra scelta e vi diamo alcuni consigli per un uso ottimale del vostro tavolo. Prima di iniziare l'assemblaggio o l'uso, leggere attentamente le istruzioni.

CARATTERISTICHE TECNICHE

⇒ **Pianali Outdoor** : Pannello in resina stratificata 7mm finitura opaca MAT TOP con intelaiatura in acciaio 60mm.

NORMA

Questo tavolo è conforme alle norme :

⇒ EN NORM 14468-1

SICUREZZA



ATTENZIONE : Tutti coloro che manipolano o utilizzano questo tavolo devono seguire le istruzioni qui riportate e prendere conoscenza di questo foglio illustrativo.

• Il responsabile del montaggio e della messa a disposizione di questo tavolo deve comunicare i consigli d'uso di questo foglio illustrativo. Per le collettività, è vivamente consigliato esporre in bacheca i testi e gli schizzi.

- Utilizzare questo tavolo solo dopo il montaggio completo e dopo aver verificato il buon funzionamento dei sistemi di sicurezza.
- Gli utenti devono segnalare qualunque anomalia sia per quanto riguarda il funzionamento che per quanto concerne i difetti relativi al sistema di sicurezza. Sostituire immediatamente i particolari difettosi e vietare l'uso del tavolo fino al completo ripristino dello stesso.



• Il montaggio e il funzionamento nonché l'immagazzinamento devono essere effettuati da adulti o sotto la sorveglianza e la responsabilità degli stessi. Non lasciare i bambini senza sorveglianza intorno al tavolo. In effetti i bambini, per natura, amano giocare e se usano il tavolo da ping-pong per altri fini, possono trovarsi in pericolo o in situazioni impreviste che escludono qualsiasi responsabilità del produttore.

GIOCO

Sono disponibili in libreria manuali sulla pratica dello sport del tennis da tavolo.

MONTAGGIO

Il montaggio deve essere realizzato da **2 adulti** rispettando l'ordine delle fasi di montaggio. Prima dell'assemblaggio, verificare che il collo contenga tutti i particolari. Le quantità indicate permettono di ripetere le operazioni necessarie per ogni fase del montaggio. Utilizzare gli attrezzi previsti a pag. 9.

PRECAUZIONI



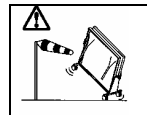
INDOOR O OUTDOOR

Solo i tavoli **OUTDOOR** resistono alle condizioni climatiche esterne (pioggia, umidità, gelo, sole, ecc.). Anche riparati con un telone, i tavoli **INDOOR** si degradano se rimangono all'aperto.

Secondo la norma DIN 7898 questi tavoli appartengono alla categoria C o D. Una deformazione di ogni tavolo di meno di 10 mm non può essere considerata un difetto.



Non sedersi o salire sul tavolo, c'è rischio di sfondamento.



Il vento può far ribaltare il tavolo, deteriorarlo e addirittura comportare un ferimento. Prendere le precauzioni necessarie.

POST-VENDITA

Conservate queste istruzioni e fate riferimento ad esse per i vostri lavori di manutenzione e i vostri ordini di ricambi secondo la nomenclatura contenuta in ultima pagina. Per facilitare il trattamento degli ordini di ricambi, citate il tipo di tavolo e il **numero di serie** che trovate sotto il pianale nell'angolo in alto a sinistra. Per la manutenzione della superficie di gioco, non utilizzare prodotti aggressivi (abrasivi, solventi o acidi) vi raccomandiamo il nostro **detersivo rigenerante**.

GARANZIA

Tutti i tavoli di nostra produzione sono garantiti **3 ANNI** a partire dalla data d'acquisto per il consumatore finale.

Sui pianali in resina che attrezzano i tavoli da esterno (Outdoor), la garanzia arriva a **5 ANNI** contro la deformazione, lo scollamento, e la cancellazione delle strisce bianche. La garanzia si limita alla fornitura dei particolari riconosciuti difettosi dal nostro servizio assistenza e non si applica al deterioramento causato da:

Per i tavoli da interno e i tavoli da esterno : Un montaggio non conforme a queste istruzioni, il mancato rispetto dei dati di impiego e di sicurezza, l'usura normale dei particolari, una mancanza di manutenzione, l'uso di prodotti aggressivi per la manutenzione, ed il vento che provochi la caduta del tavolo in posizione d'immagazzinamento, l'allenamento da soli o il capovolgimento in posizione di gioco e più in generale una causa estranea alla qualità del tavolo (urti, cadute).

Per i tavoli da interno : l'uso di palle in plastica abrasive, una esposizione prolungata al sole, una umidità eccessiva e alla pioggia.

La garanzia non comprende: Le spese di trasporto dei particolari difettosi, la trasferta di un tecnico, la manodopera, gli indennizzi in specie o in natura per l'immobilizzo del tavolo per la durata della garanzia.

Qualunque reclamo deve citare il tipo di tavolo, il numero di serie che si trova sotto il pianale, il/i particolare/i in questione ed essere accompagnato da ogni pezzo giustificativo e della data d'acquisto.

Il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso sopra citate, può causare il deterioramento del tavolo o un incidente ed esonera il produttore da qualunque responsabilità. Nella preoccupazione di migliorare costantemente il prodotto, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche dimensionali senza che ciò comporti per noi un problema nei confronti di chi utilizzava questo foglio.

GENERAL

Le agradecemos su elección y le damos algunos consejos para que utilice de manera óptima la mesa. Antes de comenzar el ensamblaje o la utilización, lea atentamente este folleto.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

⇒ **Tableros Outdoor:** Tablero de resina estratificado de 7mm acabado MAT TOP con marco de acero 60mm.

NORMATIVAS

La mesa está en conformidad con las normativas:
⇒ EN NORM 14468-1

SEGURIDAD



ATENCION : Toda persona que manipule o utilice esta mesa debe respetar las siguientes instrucciones y leer completamente este folleto.

- El responsable del montaje y de la puesta a disposición de esta mesa debe comunicar los consejos de utilización de este folleto. En las colectividades, se aconseja encarecidamente fijar en una tablilla de anuncios los textos y croquis.
- Utilice únicamente esta mesa después de haberla montado completamente, y tras haber verificado el buen funcionamiento de los sistemas de seguridad.
- Los usuarios deben señalar todo tipo de anomalías tanto de funcionamiento como de fallos en los sistemas de seguridad. Reemplace inmediatamente las piezas defectuosas y prohíba la utilización de la mesa hasta que esté completamente reparada.



- El montaje, la instalación y el plegado deben efectuarlos los adultos o bajo la vigilancia y responsabilidad de los adultos. No deje a los niños sin vigilancia alrededor de la mesa. En efecto, a los niños de por sí les gusta jugar y utilizan la mesa de ping-pong para otros fines, pueden enfrentarse con peligros o situaciones imprevisibles que excluyen toda responsabilidad del fabricante.

JUEGO

En las librerías se encuentran disponibles manuales sobre la práctica del tenis de mesa.

MONTAJE

El montaje deberá ser realizado por **2 adultos** respetando el orden de las fases de montaje. Antes del ensamblaje, verifique que se encuentren todas las piezas en el paquete. Las cantidades indicadas permiten repetir las operaciones necesarias para cada fase de montaje. Utilice las herramientas preconizadas en la página 9.

PRECAUCIONES

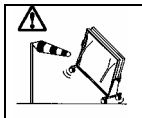


INDOOR O OUTDOOR

Solamente las mesas OUTDOOR resisten a las condiciones climáticas exteriores (lluvia, humedad, hielo, sol, ...). Incluso con una funda, las mesas INDOOR se deterioran en el exterior. Según la normativa DIN 7898 estas mesas pertenecen a la categoría C o D. Una deformación de cada tablero interior a 10 mm no puede considerarse como un defecto.



No se sienta ni se suba encima de la mesa, pues podría hundirse.



El viento puede menear la mesa, estropearla, y más grave aún hierirle. Tome las precauciones necesarias.

POSTVENTA

Conserve este folleto y consúltelo para todos los trabajos de conservación y para sus pedidos de piezas sueltas según la nomenclatura de la última página.

Para facilitar el tratamiento de sus pedidos de piezas sueltas, sírvase mencionar el tipo de mesa y el **número de serie** que se encuentra debajo del tablero en el recoveco superior izquierdo. Para la conservación de la superficie de juego, no utilice productos agresivos (abrasivos, disolventes o ácidos), le recomendamos nuestro **agente de limpieza regenerante**.

GARANTÍA

Todas las mesas de nuestra producción están garantizadas durante 3 AÑOS a partir del día de la compra por el consumidor final.

En los tableros en resina que equipan las mesas de exterior (Outdoor), la garantía es de 5 AÑOS contra la deformación, despegamiento y borrado de las bandas blancas. La garantía se limita al suministro de las piezas reconocidas defectuosas por nuestros servicios y no se aplica a los deterioros causados por:

Para las mesas de interior y las mesas de exterior: Un montaje no conforme con este folleto, el no respeto de las consignas de utilización y de seguridad, el desgaste normal de las piezas, la falta de conservación, la utilización de productos agresivos para la conservación, el viento provocando la caída de la mesa en posición cerrada, solamente de arrastre o el volteo en posición de juego, y más generalmente una causa extraña a la calidad de la mesa (choques, caídas).

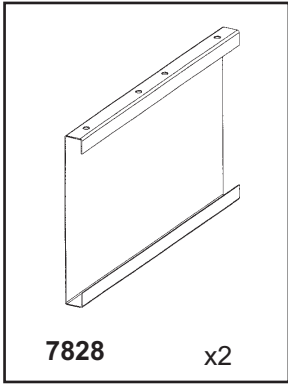
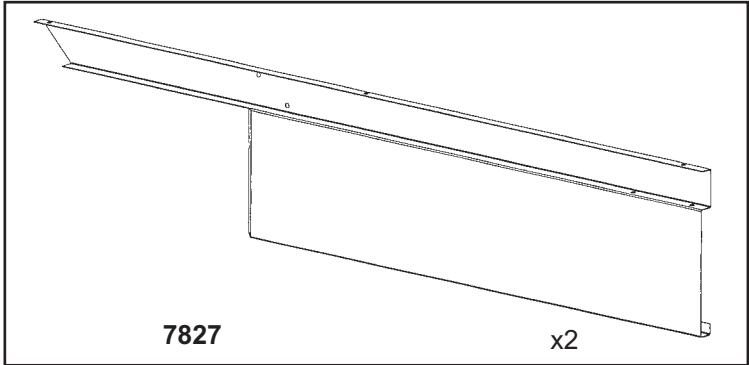
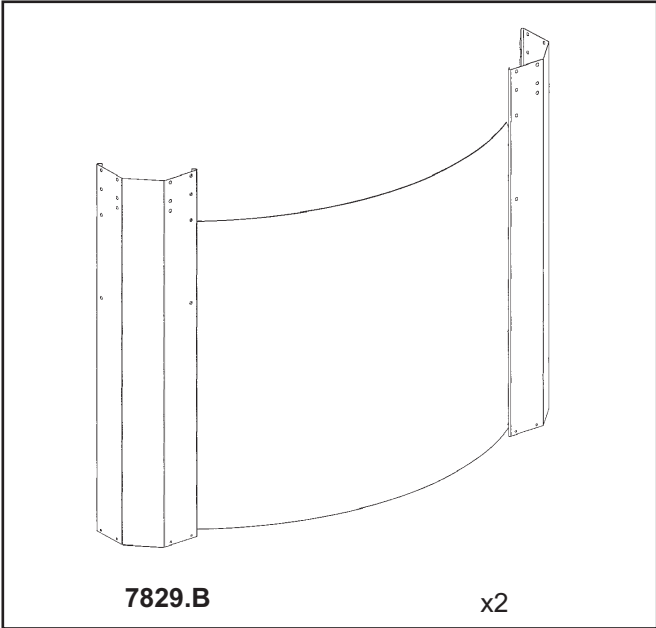
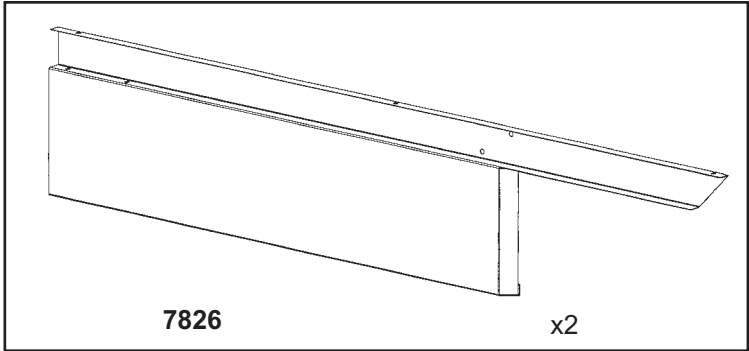
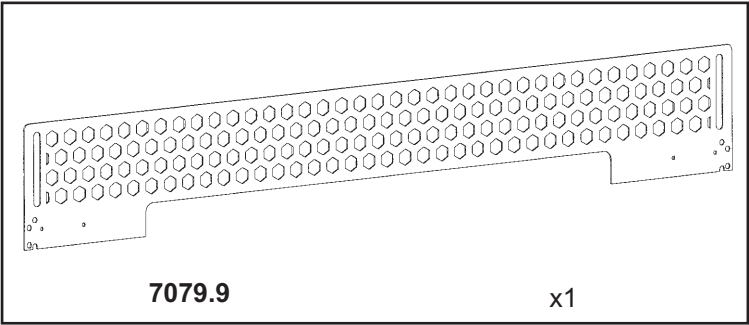
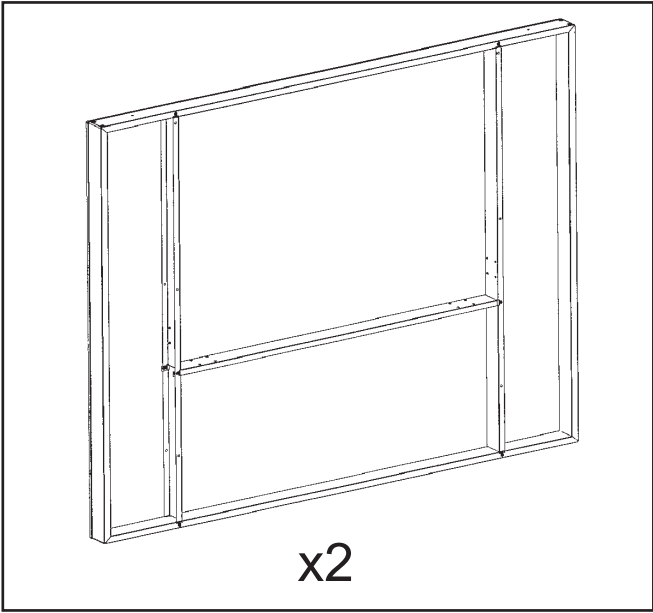
Para las mesas de interior: la utilización de pelotas de plástico abrasivo, una exposición prolongada al sol, una humedad excesiva y la lluvia.

No están comprendidos en el marco de la garantía: Los costes de porte de las piezas defectuosas, el desplazamiento de un técnico, la mano de obra, las indemnizaciones en especie o en metálico para inmovilización de la mesa durante el periodo de garantía.

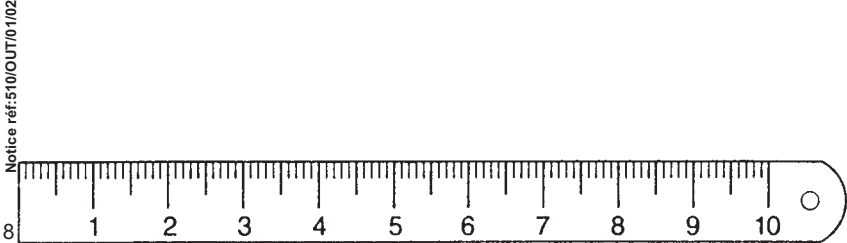
Toda reclamación debe mencionar el tipo de mesa, el número de serie que se encuentra debajo del tablero, la o las piezas incriminadas e ir acompañado de todo justificante y fecha de compra.

El no respeto de las consignas de utilización mencionadas anteriormente puede ocasionar el deterioro de la mesa o un accidente, y libera toda responsabilidad del fabricante. Con el deseo de mejorar continuamente el producto, nos reservamos el derecho de aportar modificaciones técnicas y dimensionales sin que este folleto nos sea oponible.

CONTENU DU COLIS	THIS BOX CONTAINS	INHALT DES PAKETS
INHOUD VAN DE DOOS	CONTENUTO DEL CARTONE	CONTENIDO DEL PAQUETE



2725	
1705X74	
	Ø6x16 1705 x74
1124X70	
	Ø6 1124 x70
1559X4	
	1559 x4
1558X4	
	Ø8x40 1558 x4

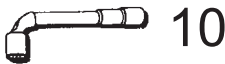


MONTAGE	ASSEMBLY	MONTAGE
MONTAGE	MONTAGGIO	MONTAJE



Montage de toutes les phases à 2 personnes.
 Assembly during all stages with 2 people.
 Für die Montage sind 2 Personen von Vorteil.

Montage van alle fasen met 2 personen.
 Il montaggio richiede 2 persone in tutte le fasi.
 Montaje de todas las fases a 2 personas.



x2

Repetir l'opération (x) fois
 Repeat operation (x) times
 Wiederholen Sie diesen Vorgang (x) mal

Deze handeling (x) maal herhalen
 Operazione da ripetere (x) volte
 Repetir la operacion (x) veces

1

x4

32

Ø6

1124

32

Ø6x16

1705

1

BIS

2

x2

16

Ø6

1124

16

Ø6x16

1705

3

x2

12

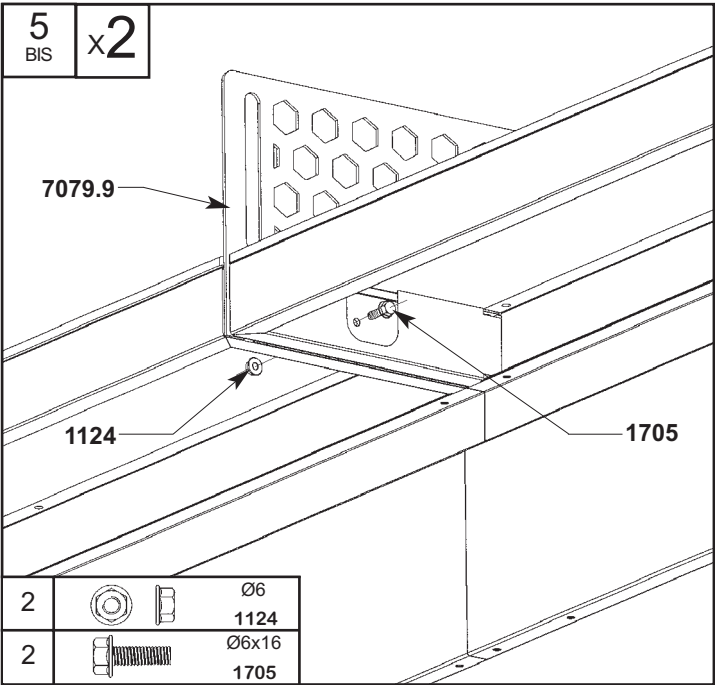
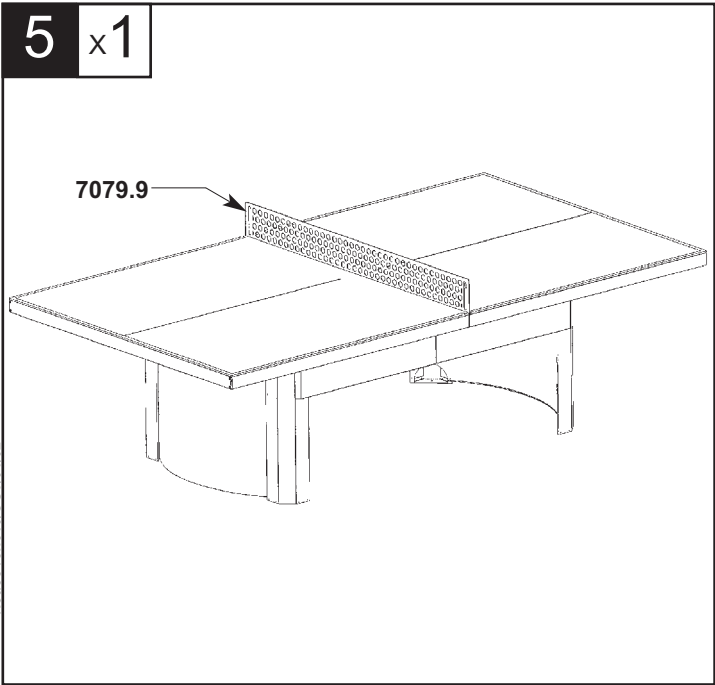
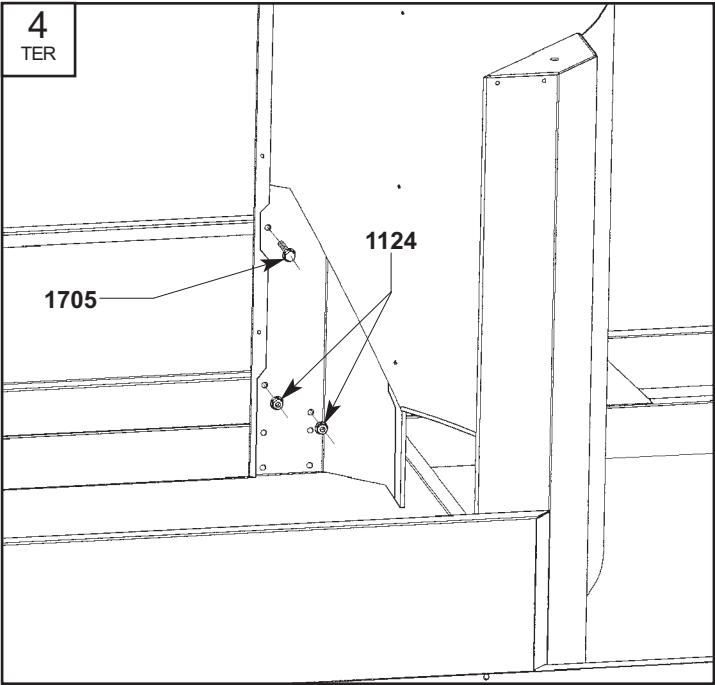
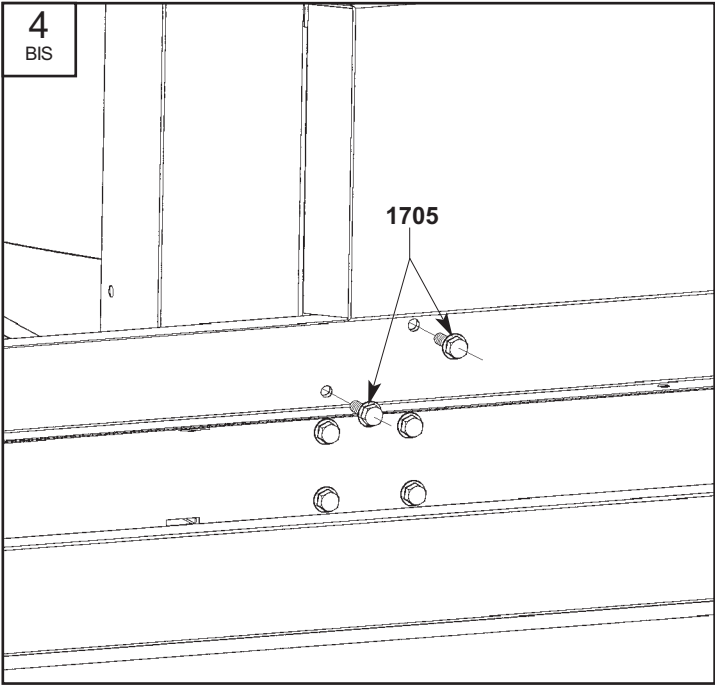
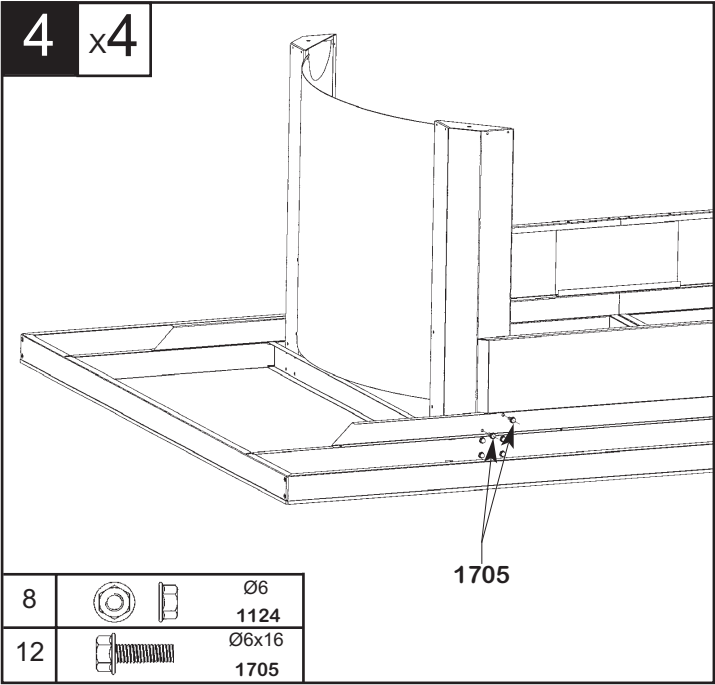
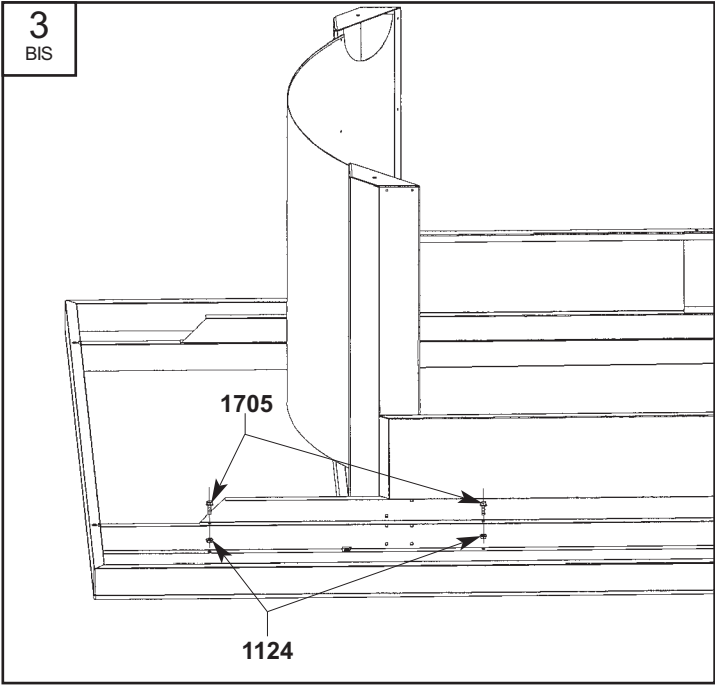
Ø6

1124

12

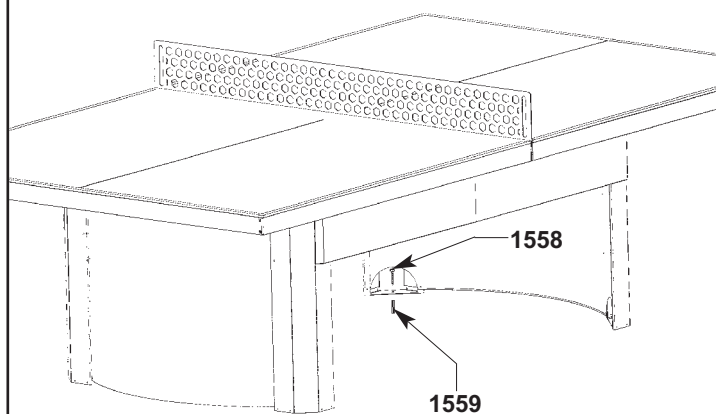
Ø6x16

1705



6 x4

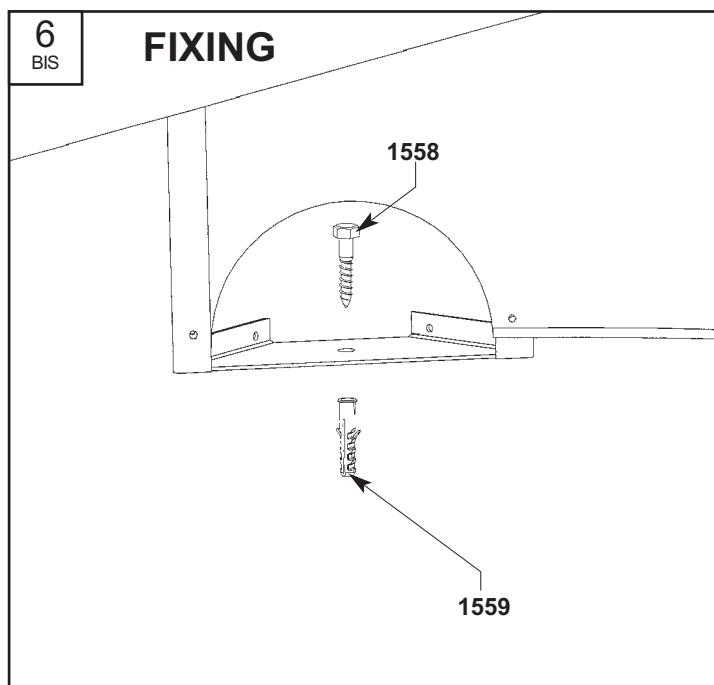
FIXING



4		1559
4		Ø8x40 1558

6
BIS

FIXING



PRO 510 OUTDOOR

Réf 125115

Indoor Bleu / Blue / Blau / Blauw / Blu / Azul

NOMENCLATURE DES PIÈCES DÉTACHÉES	SPARE PARTS LIST	VERZEICHNIS DER ERSATZTEILE
LIJST VAN ONDERDELEN	NOMENCLATURA DEI PEZZI DI RICAMBIO	NOMENCLATURA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO

510 PRO BLEUE
PL125115

